

Nr. MUN. SF. GHEORGHE _____

ACT ADIȚIONAL nr. 1/2016
la Contractul Nr. 33553/27.05.2016.

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

MUNICIPIUL SF. GHEORGHE prin Consiliul Local al Municipiului Sfântu Gheorghe, cu sediul în str. 1 Decembrie 1918 nr. 2, jud. Covasna, CUI 4404605, cont deschis la Trezoreria Sfântu Gheorghe, reprezentat legal prin Antal Árpád-András-primar și Kulcsár Tünde-Ildikó-secretar, în calitate de **locator** și

Asociația Crescătorilor de Taurine Chilieni, cu sediul în satul Chilieni nr. 56 Municipiul Sfântu Gheorghe, jud. Covasna, CIF 34162910, în calitate de **LOCATAR**,
Părțile convin, de comun acord, modificarea contractului, după cum urmează:

Art. 1. Prevederile articolului 5 se elimină.

Art. 2. Litera 1) a articolului 13 va avea următorul cuprins:

„1) în cazul în care devin incidente prevederile art. 12 alin. (1) și (2) din Legea nr. 368/2013 pentru modificarea și completarea Legii nr. 165/2013 privind măsurile pentru finalizarea procesului de restituire, în natură sau prin echivalent, a imobilelor preluate în mod abuziv în perioada regimului comunist din România și beneficiarul reconstituirii dreptului de proprietate privată asupra terenului ce face obiectul contractului de închiriere nu este de acord cu cesiunea contractului.”

Restul clauzelor contractuale rămân nemodificate.

Încheiat azi, _____, în 2 (două) exemplare originale, câte una pentru fiecare parte contractantă.

LOCATOR
MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE
Primar
ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS

LOCATAR
Asociația Crescătorilor de Taurine Chilieni

Secretar
Kulcsár Tünde-Ildikó